Signalisation / Segnaletica / Signalisation

Un conseil professionnel :

Nous vous conseillons, afin que votre signalisation réponde aux normes VSS en vigeur et à l'ordonnance sur la signalisation routière.

La norme SN 640 871 définit 3 niveaux d'équipement :
R3 : Très forte action rétroréfléchissante (DG3)
R2 : Forte action rétroréfléchissante (HIP)
R1 : Action rétroréfléchissante (EGP)

Des matériaux de qualité, une production interne et une garantie de plusieurs années :
Nous produisons dans nos locaux vos panneaux en utilisant des films rétroréfléchissants 3M.
Cette production interne nous permet de vous donner une garantie sur plusieurs années.
Pour cette raison vous trouvez derrière nos panneaux un autocollant qui vous indique l'année de fabrication.

Una consulenza professionale :

Vi consigliamo affinché la vostra segnaletica sia conforme alle norme VSS e all'ordinanza segnaletica stradale in vigore.

La norma SN 640 871 definisce 3 livelli di equipaggiamento :
R3: Azione retroriflettente molto forte (DG3)
R2: Azione retroriflettente forte (HIP)
R1: Azione retroriflettente (EGP)

Materiali di alta qualità, una produzione interna ed una garanzia su più anni :
Produciamo i nostri cartelli in sede utilizzando esclusivamente dei film retroriflettenti della marca 3M.
Questa produzione interna ci consente di dare una garanzia su più anni.
Per questo motivo troverete sul retro dei nostri cartelli un adesivo che indica l'anno di fabbricazione.

Professionnelle Beratung :

Wir beraten Sie, damit Ihre Beschilderungen den aktuellen Angaben der VSS-Normen und der Verordnung über die Verkehrszeichen erfüllen.

Die Norm SN 640 871 wird durch folgende 3 Ausstattungen definiert :
R3 : sehr hohe Retroreflektion (DG3)
R2 : hohe Retroreflektion (HIP)
R1 : normale Retroreflektion (EGP)

Hochwertige Materialien, interne Produktion und eine Garantie von mehreren Jahren :
Wir produzieren intern und verarbeiten ausschliesslich retroreflektierende Folien von der Firma 3M.
Diese interne Produktion ermöglicht es uns, Ihnen eine Garantie von mehreren Jahren zu gewährleisten.
Aus diesem Grund kleben wir auf die Rückseite des Signals einen Aufkleber mit dem jeweiligen Herstellungsjahr.

Les niveaux d'équipement minimaux des signaux suivant leur emplacement sont les suivants :
Requisiti minimi per i segnali dipendenti dalla posizione :
Mindestanforderungen an die Signale je nach Standort :

Type de route Tipo di strada *Strassentyp*	**Signaux pour le trafic en mouvement** Segnali per il trafico in movimento *Signale für den fliessenden Verkehr*			**Signaux régissant le trafic arrêté** Segnali per il trafico fermo *Signale für den ruhenden Verkehr*
	En bordure de chaussée Bordo della strada *Strassenrand*	**Suspendu sur la chaussée** Sospeso sopra la carreggiata *Überkopf*	**Section de tunnel** Galleria *Tunnel*	
Autoroutes, semi-autoroutes Autostrada, superstrada *Autobahn, Autostrassen*	R2/R3	R2/R3	R3/I	R2
Routes principales, routes sécondaires Strade principali e secondarie *Haupt-und Nebenstrassen*	R2	R2	R2/R3	R1
Routes secondaires peu importantes, pistes cyclables, allées d'équitation, chemins pour piétons, places de parc et aires contiguës Strade secondarie poco importanti, piste ciclabili, piste di equitazione e camminamenti pedonali, aree di parcheggio e aree adiacenti *Unbedeutende Nebenstrassen, Rad-Reit- und Fussweg, Parkplätze und Nebenverkehrsflächen*	R1	R1	R1	R1

2

Road art Sarl · Road art Sagl TICINO · Road art DISTRIBUTION

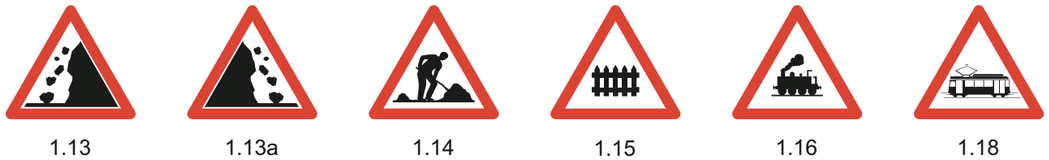
Contenu / Contenuto / Inhalt	**Page** / Pagina / Seite
Signaux d'après l'OSR Segnaletica secondo l'OSStr Signalisation nach SSV	11
Pictogrammes Pittogrammi Piktogramme	26
Cadres amovibles Telai amovibili Rohrrahmen mit Muffe	27
Cadres avec rails Telai con binari Rohrrahmen mit Schienen	30
Cadres avec rail latéral Telai con binario laterale Rohrrahmen mit seitlicher Schiene	32
Eléments de fixation et accessoires Elementi per il fissaggio e accessori Halterungs- und Verankerungssysteme mit Zubehör	33
Totems modulables avec signaux (zone 30 et 20) Totems modulabili con segnali (zona 30 e 20) Modulierbare Stelen mit Signalisation (Zone 30 und 20)	35

Signalisation / Segnaletica / Signalisation

Signaux de danger / Segnali di pericolo / Gefahrensignale

1.01 1.02 1.03 1.04 1.05 1.06

1.07 1.08 1.09 1.10 1.11 1.12



1.13 1.13a 1.14 1.15 1.16 1.18

1.22 1.23 1.24 1.25 1.26 1.27

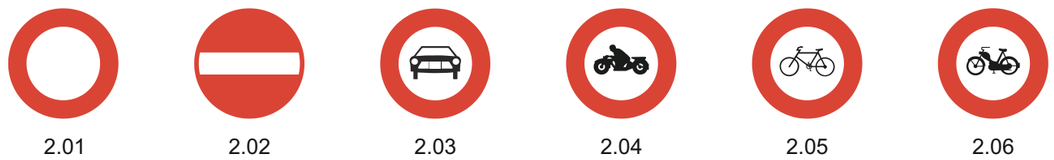
1.28 1.29 1.30 1.31 1.32

mm 600
900
1200
1500

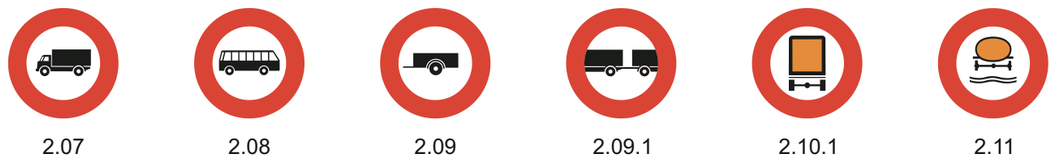
1.01 Virage a droite
1.02 Virage à gauche
1.03 Double virage à droite
1.04 Double virage à gauche
1.05 Chaussée glissante
1.06 Cassis
1.07 Chaussée rétrécie
1.08 Chaussée rétrécie à droite
1.09 Chaussée rétrécie à gauche
1.10 Descente dangereuse
1.11 Forte montée
1.12 Gravillons
1.13 Chute de pierres
1.14 Travaux
1.15 Barrières
1.16 Passage à niveau sans barrière
1.18 Tramway
1.22 Passage pour piétons
1.23 Enfants
1.24 Passage de gibier
1.25 Animaux
1.26 Circulation inverse
1.27 Signaux lumineux
1.28 Avions
1.29 Vent latéral
1.30 Autres dangers
1.31 Bouchons
1.32 Cyclistes

1.01 Curva a destra
1.02 Curva a sinistra
1.03 Doppia curva, la prima a destra
1.04 Doppia curva, la prima a sinistra
1.05 Strada sdrucciolevole
1.06 Cunetta
1.07 Strada stretta
1.08 Restringimento a destra
1.09 Restringimento a sinistra
1.10 Discesa pericolosa
1.11 Salita ripida
1.12 Ghiaia
1.13 Caduta sassi
1.14 Lavori
1.15 Barriere
1.16 Passaggio a livelllo senza barriere
1.18 Tram
1.22 Pedoni
1.23 Bambini
1.24 Passaggio di selvaggina
1.25 Animali
1.26 Traffico in senso inverso
1.27 Segnali luminosi
1.28 Velivoli
1.29 Vento laterale
1.30 Altri pericoli
1.31 Colonna
1.32 Ciclisti

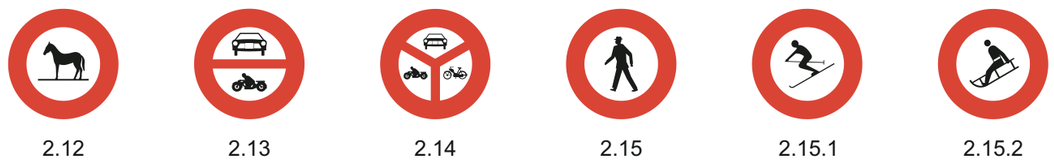
1.01 Rechtskurve
1.02 Linkskurve
1.03 Doppelkurve nach rechts beginnend
1.04 Doppelkurve nach links beginnend
1.05 Schleudergefahr
1.06 Unebene Fahrbahn
1.07 Engpass
1.08 Verengung rechts
1.09 Verengung links
1.10 Gefährliches Gefälle
1.11 Starke Steigung
1.12 Rollsplitt
1.13 Steinschlag
1.14 Baustelle
1.15 Schranken
1.16 Bahnübergang ohne Schranken
1.18 Strassenbahn
1.22 Fussgängerstreifen
1.23 Kinder
1.24 Wildwechsel
1.25 Tiere (Kuh)
1.26 Gegenverkehr
1.27 Lichtsignale
1.28 Flugzeuge
1.29 Seitenwind
1.30 Andere Gefahren
1.31 Stau
1.32 Radfahrer



2.01 2.02 2.03 2.04 2.05 2.06



2.07 2.08 2.09 2.09.1 2.10.1 2.11



2.12 2.13 2.14 2.15 2.15.1 2.15.2

2.16 2.17 2.18 2.19 2.20 2.30

2.30.1F 2.30.1D

mm Ø 400
600
900
1200

2.01 Interdiction de circuler
2.02 Accès interdit
2.03 Circulation interdite aux voitures automobiles
2.04 Circulation interdite aux motocycles
2.05 Circulation interdite aux cycles et cyclomoteurs
2.06 Circulation interdite aux cyclomoteurs
2.07 Circulation interdite aux camions
2.08 Circulation interdite aux autocars
2.09 Circulation interdite aux remorques
2.09.1 Circulation interdite aux remorques autres que les semi-remorques et les remorques à essieu central
2.10.1 Circulation interdite aux véhicules transportant des marchandises dangereuses
2.11 Circulation interdite aux véhicules dont le chargement peut altérer les eaux
2.12 Circulation interdite aux animaux
2.13 Circulation interdite aux voitures et motocycles
2.14 Circulation interdite aux voitures, motos et cycles
2.15 Accès interdit aux piétons
2.15.1 Interdiction de skier
2.15.2 Interdiction de luger
2.16 Poids maximal
2.17 Charge par essieu
2.18 Largeur maximale
2.19 Hauteur maximale
2.20 Longueur maximale
2.30 Vitesse maximale
2.30.1 Vitesse maximale / Limite générale

2.01 Divieto generale di circolazione nelle due direzioni
2.02 Divieto di accesso
2.03 Divieto di circolazione per autoveicoli
2.04 Divieto di circolazione per motoveicoli
2.05 Divieto di circolazione per i velocipedi ed i ciclomotori
2.06 Divieto di circolazione per i ciclomotori
2.07 Divieto di circolazione per gli autocarri
2.08 Divieto di circolazione per gli autobus
2.09 Divieto di circolazioe per i rimorchi
2.09.1 Divieto di circolazione per i rimorchi eccettuati i semirimorchi e i rimorchi a un asse
2.10.1 Divieto di circolazione per i veicoli che trasportano merci pericolose
2.11 Divieto di circolazione per i veicoli il cui carico può inquinare le acque
2.12 Divieto di circolazione per gli animali
2.13 Divieto di circolazione per gli autoveicoli e i motoveicoli
2.14 Divieto di circolazione per gli autoveicoli e i motoveicoli ed i ciclomotori
2.15 Accesso vietato ai pedoni
2.15.1 Divieto di sciare
2.15.2 Divieto di slittare
2.16 Peso massimo
2.17 Pressione sull'asse
2.18 Larghezza massima
2.19 Altezza massima
2.20 Lunghezza massima
2.30 Velocità massima
2.30.1 Velocità massima / Limite generale

2.01 Allgemeines Fahrverbot in beiden Richtungen
2.02 Einfahrt verboten
2.03 Verbot für Motorwagen
2.04 Verbot für Motorräder
2.05 Verbot für Fahrräder und Motofahrräder
2.06 Verbot für Motorfahrräder
2.07 Verbot für Lastwagen
2.08 Verbot für Gesellschaftswagen
2.09 Verbot für Anhänger
2.09.1 Verbot für Anhänger mit Ausnahme von Sattel- und Einachsanhängern
2.10.1 Verbot für Fahrzeuge mit gefährlicher Ladung
2.11 Verbot für Fahrzeuge mit wassergefährdender Ladung
2.12 Verbot für Tiere
2.13 Verbot für Motorwagen und Motorräder
2.14 Verbot für Motorwagen, Motorräder und Motorfahrräder
2.15 Verbot für Fussgänger
2.15.1 Skifahren verboten
2.15.2 Schlitteln verboten
2.16 Höchstgewicht
2.17 Achsdruck
2.18 Höchstbreite
2.19 Höchsthöhe
2.20 Höchstlänge
2.30 Höchstgeschwindigkeit
2.30.1 Höchstgeschwindigkeit / generell

Signalisation / Segnaletica / Signalisation

Signaux de prescription / Segnali di prescrizione / Vorschriftsignale

2.31

2.32

2.33

2.34

2.35

2.36

2.37

2.38

2.39

2.40

2.41

2.41.1

2.42

2.43

2.44

2.45

2.46

2.47

2.48

2.49

2.50

2.51.1

2.52

2.53

2.53.2

2.53.1

2.54

2.55

2.56

2.56.1

2.57

2.58

2.59.1a

2.59.2a

2.59.1e

2.59.2e

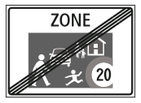
2.59.3a

2.59.4a

2.59.1g

2.59.2g

2.59.5a



2.59.6a

2.60

2.60.1

2.61

2.62

2.63G

2.63D

2.63.1

2.64

mm Ø 400
600
900
1200

mm 350 x 500
426 x 750
500 x 700
700 x 1000
900 x 1250

mm 500 x 350
700 x 500
1000 x 700

2.31 Vitesse minimale
2.32 Sens obligatoire à droite
2.33 Sens obligatoire à gauche
2.34 Obstacle à contourner par la droite
2.35 Obstacle à contourner par la gauche
2.36 Circuler tout droit
2.37 Obliquer à droite
2.38 Obliquer à gauche
2.39 Obliquer à droite ou à gauche
2.40 Circuler tout droit ou obliquer à droite
2.41 Circuler tout droit ou obliquer à gauche
2.41.1 Intersection à sens giratoire obligatoire
2.42 Interdiction de obliquer à droite
2.43 Interdiction de obliquer à gauche
2.44 Interdiction de dépasser
2.45 Interdiction aux camions de dépasser
2.46 Interdiction de faire demi-tour
2.47 Distance minimale
2.48 Chaînes à neige obligatoires
2.49 Interdiction de s'arrêter
2.50 Interdiction de stationner
2.51 Arrêt douane
2.52 Police
2.53 Fin de vitesse maximale
2.53.1 Fin de vitesse maximale, limite générale
2.54 Fin de vitesse minimale
2.55 Fin d'interdiction de dépasser
2.56 Fin d'interdiction aux camions de dépasser
2.56.1 Fin d'interdiction partielle de circuler
2.57 Fin d'obligation d'utiliser les chaînes à neige
2.58 Libre circulation
2.59.1 Signal de zone
2.59.2 Signal de fin de zone
2.59.3 Zone piétonne
2.59.4 Fin de zone piétonne
2.59.5 Zone de rencontre
2.59.6 Fin de zone rencontre
2.60 Piste cyclable
2.60.1 Fin de piste cyclable
2.61 Chemin pour piétons
2.62 Allée d'équitation
2.63 Piste cyclable et chemin pour piétons avec partage
2.63.1 Piste cyclable et chemin pour piétons
2.64 Chaussée réservée aux bus

2.31 Velocità minima
2.32 Direzione obbligatoria a destra
2.33 Direzione obbligatoria a sinistra
2.34 Ostacolo da scansare a destra
2.35 Ostacolo da scansare a sinistra
2.36 Circolare diritto
2.37 Svoltare a destra
2.38 Svoltare a sinistra
2.39 Svoltare a destra o a sinistra
2.40 Circolare diritto o svoltare a destra
2.41 Circolare diritto o svoltare a sinistra
2.41.1 Area con percorso rotatorio obbligato
2.42 Divieto di svoltare a destra
2.43 Divieto di svoltare a sinistra
2.44 Divieto di sorpasso
2.45 Divieto di sorpasso per gli autocarri
2.46 Divieto d'inversione
2.47 Intervallo minimo
2.48 Catene per la neve obbligatorie
2.49 Divieto di fermata
2.50 Divieto di parcheggio
2.51 Fermata al posto di dogana
2.52 Polizia
2.53 Fine della velocità massima
2.53.1 Fine della velocità massima 50 km/h. Limite generale
2.54 Fine della velocità minima
2.55 Fine del divieto di sorpasso
2.56 Fine del divieto di sorpasso per gli autocarri
2.56.1 Fine del divieto parziale di circolazione
2.57 Fine dell'obbligo di utilizzare le catene per la neve
2.58 Via libera
2.59.1 Inizio della zona con velocità limitata
2.59.2 Fine della zona con velocità limitata
2.59.3 Zona pedonale
2.59.4 Fine della zona pedonale
2.59.5 Zona d'incontro
2.59.6 Fine della zona d'incontro
2.60 Ciclopista
2.60.1 Fine della ciclopista
2.61 Strada pedonale
2.62 Strada per cavalli da sella
2.63 Ciclopista e strada pedonale divise per categoria
2.63.1 Ciclopista e strada pedonale
2.64 Carreggiata riservata ai bus

2.31 Mindestgeschwindigkeit
2.32 Fahrtrichtung rechts
2.33 Fahrtrichtung links
2.34 Hindernis rechts umfahren
2.35 Hindernis links umfahren
2.36 Geradeausfahren
2.37 Rechtsabbiegen
2.38 Linksabbiegen
2.39 Rechts- oder Linksabbiegen
2.40 Geradeaus oder Rechtsabbiegen
2.41 Geradeaus oder Linksabbiegen
2.41.1 Kreiselverkehr
2.42 Abbiegen nach rechts verboten
2.43 Abbiegen nach links verboten
2.44 Überholen verboten
2.45 Überholen für Lastwagen verboten
2.46 Wenden verboten
2.47 Mindestabstand
2.48 Schneeketten obligatorisch
2.49 Halten verboten
2.50 Parkieren verboten
2.51 Zollhaltestelle
2.52 Polizei
2.53 Ende der Höchstgeschwindigkeit
2.53.1 Ende der Höchstgeschwindigkeit 50 Generell
2.54 Ende der Mindestgeschwindigkeit
2.55 Ende des Überholverbotes
2.56 Ende des Überholverbotes für Lastwagen
2.56.1 Ende des Teilfahrverbotes (Beispiel)
2.57 Ende des Schneeketten-Obligatoriums
2.58 Freie Fahrt
2.59.1 Zonensignal (z.B. Tempo-30-Zone)
2.59.2 Ende-Zonensignal (z.B. Ende-Tempo-30-Zone)
2.59.3 Fussgängerzone
2.59.4 Ende der Fussgängerzone
2.59.5 Begegnungszone
2.59.6 Ende der Begegnungszone
2.60 Radweg
2.60.1 Ende des Radweges
2.61 Fussweg
2.62 Reitweg
2.63 Rad- und Fussweg mit getrennten Verkehrsflächen
2.63.1 Gemeinsamer Rad- und Fussweg
2.64 Busfahrbahn

Signalisation / Segnaletica / Signalisation

Signaux de priorité / Segnali di precedenza / Vortrittssignale

3.01

mm 500
600
900

3.02

mm 600
900
1200
1500

3.03

3.04

mm 350 x 350
500 x 500
700 x 700
900 x 900

3.05

3.06

3.07

3.08

mm 600
900
1200
1500

3.09

Ø mm 400
600
900
1200

3.10

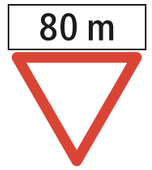
mm 350 x 350
500 x 500
700 x 700
900 x 900

3.01 Stop
3.02 Cédez le passage
3.03 Route principale
3.04 Fin de route principale
3.05 Intersection avec une route sans priorité
3.06 Intersection comportant la priorité de droite
3.07 Entrée par la droite
3.08 Entrée par la gauche
3.09 Priorité aux véhicules venant en sens inverse
3.10 Priorité par rapport aux véhicules en sens inverse

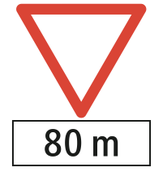
3.01 Stop
3.02 Dare precedenza
3.03 Strada principale
3.04 Fine della strada principale
3.05 Intersezione con strada senza precendeza
3.06 Intersezione con precedenza da destra
3.07 Entrata da destra
3.08 Entrata da sinistra
3.09 Lasciar passare i veicoli provenienti in sens inverso
3.10 Precedenza rispetto al traffico in senso inverso

3.01 Stop
3.02 Kein Vortritt
3.03 Hauptstrasse
3.04 Ende der Hauptstrasse
3.05 Verzweigung mit Strasse ohne Vortritt
3.06 Verzweigung mit Rechtsvortritt
3.07 Einfahrt von rechts
3.08 Einfahrt von links
3.09 Dem Gegenverkehr Vortritt lassen
3.10 Vortritt vor dem Gegenverkehr

Combinaisons (exemples)
Combinazioni (esempi)
Kombinationen (Beispiele)



5.01 + 3.02



3.02 + 5.01

mm 600 + 560 x 200
600 + 600 x 200
900 + 840 x 250
900 + 900 x 300
1200 + 1140 x 400
1500 + 1440 x 500

3.02 + 5.09

mm 600 + 600 x 600
900 + 900 x 900
1200 + 1200 x 1200
1500 + 1500 x 1500

3.02 + 2.41.1

mm 600 + Ø 400
900 + Ø 600
1200 + Ø 900
1500 + Ø 1200

3.03 + 5.09

mm 350 + 500 x 500
500 + 600 x 600

2.50

2.01

2.13

2.42 + 5.22 +5.25

4.18

Signalisation / Segnaletica / Signalisation

Signaux d'indication / Segnali di indicazione / Hinweissignale

4.01

4.02

4.03

4.04

4.07

4.10

4.11

4.11.1

4.12

4.12.1

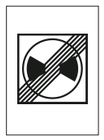
4.13

4.13.1

4.15

4.16

4.18


4.19

4.20

4.22

4.23

4.24

4.25.2

2.25.3

4.25.4

4.79

4.80

4.81

4.82

4.83

4.84

4.85

4.86

4.87

4.88

4.89

4.90

mm 350 x 500
500 x 700
(4.91) 660 x 1000
700 x 1000
900 x 1250

4.05

4.06

4.08

4.09

4.14

4.17

4.25

4.21

4.25

mm 350 x 350
500 x 500
700 x 700
900 x 900

4.01 Autoroute
4.02 Fin d'autoroute
4.03 Semi-autoroute
4.04 Fin de semi-autoroute
4.05 Route postale de montagne
4.06 Fin de route postale de montagne
4.07 Tunnel
4.08 Sens unique
4.09 Impasse
4.10 Zone de protection des eaux
4.11 Emplacement d'un passage à piéton « droite-gauche »
4.12 Passage souterrain pour piétons à gauche
4.13 Passerelle pour piétons à gauche
4.14 Hôpital
4.15 Place d'évitement
4.16 Place d'arrêt pour véhicules en panne
4.17 Parcage autorisé
4.18 Parcage avec disque de stationnement
4.19 Fin de parcage avec disque de stationnement
4.20 Parcage contre payement
4.21 Parking couvert
4.22 Distance et direction d'un parking
4.23 Déviation du trafic lourd
4.24 Voie de détresse
4.25 Parking avec accès aux transports publics
4.79 Place camping
4.80 Terrain pour caravanes
4.81 Téléphone
4.82 Premiers secours
4.83 Poste de dépannage
4.84 Poste d'essence
4.85 Hôtel-Motel
4.86 Restaurant
4.87 Rafraîchissements
4.88 Poste d'information
4.89 Auberge de jeunesse
4.90 Bulletin routier radiophonique
4.91 Service religieux
4.92 Extincteur

4.01 Autostrada
4.02 Fine dell'autostrada
4.03 Semi-autostrada
4.04 Fine della semi-autostrada
4.05 Strada postale di montagna
4.06 Fine della strada postale di montagna
4.07 Galleria
4.08 Senso unico
4.09 Strada senza uscita
4.10 Zona di protezione delle acque
4.11 Ubicazione di un passaggio pedonale
4.12 Sottopassaggio pedonale
4.13 Cavalcavia pedonale
4.14 Ospedale
4.15 Piazzuola
4.16 Posto di fermata per veicoli in panne
4.17 Parcheggio
4.18 Parcheggio con disco
4.19 Fine del parcheggio con disco
4.20 Parcheggio contro pagamento
4.21 Parcheggio coperto
4.22 Distanza e direzione di un parcheggio
4.23 Indicatore avanzato di direzione per determinate categorie di veicoli
4.24 Uscita di scampo
4.25 Parcheggio con collegamento a un mezzo di trasporto pubblico
4.79 Campeggio
4.80 Terreno per veicoli abitabili
4.81 Telefono
4.82 Primo soccorso
4.83 Assistenza meccanica
4.84 Rifornimento
4.85 Albergo-motel
4.86 Ristorante
4.87 Bar
4.88 Informazioni
4.89 Ostello
4.90 Bollettino radio sulle condizioni del traffico
4.91 Funzioni religiose
4.92 Estintore

4.01 Autobahn
4.02 Ende der Autobahn
4.03 Autostrasse
4.04 Ende der Autostrasse
4.05 Bergpoststrasse
4.06 Ende der Bergpoststrasse
4.07 Tunnel
4.08 Einbahnstrasse
4.09 Sackgasse
4.10 Wasserschutzgebiet
4.11 Standort eines Fussgängerstreifens
4.12 Fussgängerunterführung
4.13 Fussgängerüberführung
4.14 Spital
4.15 Ausstellplatz
4.16 Abstellplatz für Pannenfahrzeuge
4.17 Parkieren gestattet
4.18 Parkieren mit Parkscheibe
4.19 Ende des Parkierens mit Parkscheibe
4.20 Parkieren gegen Gebühr
4.21 Parkhaus
4.22 Entfernung und Richtung eines Parkplatzes
4.23 Vorwegweiser für bestimmte Fahrzeugarten (Beispiel Lastwagen)
4.24 Notfallspur
4.25 Parkplatz mit Anschluss
4.79 Zeltplatz
4.80 Wohnwagenplatz
4.81 Telefon
4.82 Erste Hilfe
4.83 Pannenhilfe
4.84 Tankstelle
4.85 Hotel-Motel
4.86 Restaurant
4.87 Erfrischungen
4.88 Informationsstelle
4.89 Jugendherberge
4.90 Radio-Verkehrsinformation
4.91 Gottesdienst
4.92 Feuerlöscher

Signalisation / Segnaletica / Signalisation

Indicateurs de direction / Indicatori di direzione / Wegweiser

4.27

4.28

4.29

4.30

mm 700 x 500
900 x 600
1000 x 700

4.31

4.31.1

4.32

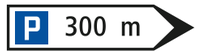
4.32.3

4.33

4.34

4.34.1

4.45



4.46

4.46.1

4.47

4.48

4.49

mm 1000 x 200
1000 x 250
1000 x 450

mm 1300 x 200
1300 x 250
1300 x 300
1300 x 350
1300 x 450
1300 x 550
1300 x 650

mm 1600 x 200
1600 x 250
1600 x 300
1600 x 350
1600 x 450
1600 x 550
1600 x 650

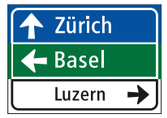
mm 1900 x 300
1900 x 350
1900 x 450
1900 x 550
1900 x 650

4.27 Début de localité sur route principale
4.28 Fin de localité sur route principale
4.29 Début de localité sur route secondaire
4.30 Fin de localité sur route secondaire
4.31 Indicateur de direction autoroute et semi-autoroute
4.32 Indicateur de direction pour route principale
4.33 Indicateur de direction pour route secondaire
4.34 Indicateur de direction pour déviation
4.34.1 Indicateur de direction pour déviation sans texte
4.45 Indicateur de direction « poids lourds »
4.46 Indicateur de direction « place de stationnement »
4.46.1 Indicateur de direction parking avec accès aux transports publics
4.47 Indicateur de direction « place de camping »
4.48 Indicateur de direction « terrain pour caravanes »
4.49 Indicateur de direction « Entreprise »

4.27 Inizio della località sulle strade principali
4.28 Fine della località sulle strade principali
4.29 Inizio della località sulle strade secondarie
4.30 Fine della località sulle strade secondarie
4.31 Indicatore di direzione per le autostrade e semi-autostrade
4.32 Indicatore di direzione per le strade principali
4.33 Indicatore di direzione per le strade secondarie
4.34 Indicatore di direzione per deviazione
4.34.1 Indicatore di direzione per deviazione senza menzione del luogo di destinazione
4.45 Indicatore di direzione per determinate categorie di veicoli
4.46 Indicatore di direzione « Parcheggio »
4.46.1 Indicatore di direzione « Parcheggio con collegamento » a un mezzo di trasporto pubblico
4.47 Indicatore di direzione « Campeggio »
4.48 Indicatore di direzione « Terreno per veicoli abitabili »
4.49 Indicatore di direzione per aziende

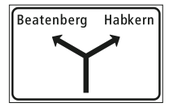
4.27 Ortsbeginn auf Hauptstrassen
4.28 Ortsende auf Hauptstrassen
4.29 Ortsbeginn auf Nebenstrassen
4.30 Ortsende auf Nebenstrassen
4.31 Wegweiser zu Autobahnen oder Autostrassen
4.32 Wegweiser für Hauptstrassen
4.33 Wegweiser für Nebenstrassen
4.34 Wegweiser für Umleitungen
4.34.1 Wegweiser für Umleitungen ohne Zielangaben
4.45 Wegweiser für bestimmte Fahrzeugarten
4.46 Wegweiser « Parkplatz »
4.46.1 Wegweiser « Parkplatz » mit Anschluss an öffentliche Verkehrsmittel (Beispiel)
4.47 Wegweiser « Zeltplatz »
4.48 Wegweiser « Wohnwagenplatz »
4.49 Betriebswegweiser

Indicateurs de direction avancés
Indicatori di direzione avanzati
Vorwegweiser



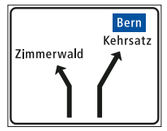
4.35

4.36



4.37

4.38

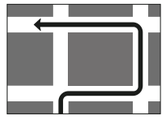


4.39

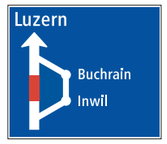
4.40

4.41

4.42



4.52



4.53

4.54

4.55

4.60

4.61

4.62

4.35 Indicateur de direction en forme de tableau
4.36 Indicateur de direction avancé routes principales
4.37 Indicateur de direction avancé routes secondaires
4.38 Indicateur de direction avancé avec répartition
4.39 Indicateur de direction avancé avec répartition
4.40 Indicateur de direction avancé avec répartition
4.41 Panneaux de présélection route principale
4.42 Panneaux de présélection route secondaire
4.52 Guidage du trafic
4.53 Indicateur de direction avancé annonçant une déviation
4.54 Indicateur de direction avancé pour carrefour à sens giratoire
4.55 Route latérale comportant un danger ou une restriction
4.60 Panneau annonçant la prochaine jonction
4.61 Indicateur de direction avancé, destiné aux jonctions
4.62 Indicateur de direction, destiné aux jonctions

4.35 Indicatore di direzione a forma di tabella
4.36 Indicatore di direzione avanzato su strada principale
4.37 Indicatore di direzione avanzato su strada secondaria
4.38 Indicatore di direzione avanzato con ripartizione delle corsie su strada principale
4.39 Indicatore di direzione avanzato con ripartizione delle corsie su strada secondaria
4.40 Indicatore di direzione avanzato annunciante una limitazione
4.41 Cartello di preselezione collocato al di sopra di una corsia su strada principale
4.42 Cartello di preselezione collocato al di sopra di una corsia su strada secondaria
4.52 Guida del traffico
4.53 Indicatore di direzione avanzato annunciante una deviazione
4.54 Indicatore di direzione avanzato presso aree con percorso rotatorio obbligato
4.55 Strada laterale che implica un pericolo o una restrizione
4.60 Cartello preannunciante il prossimo raccordo
4.61 Indicatore di direzione avanzato ai raccordi
4.62 Indicatore di direzione ai raccordi

4.35 Wegweiser in Tabellenform
4.36 Wegweiser auf Hauptstrassen
4.37 Wegweiser auf Nebenstrassen
4.38 Vorwegweiser mit Fahrstreifenaufteilung auf Hauptstrassen
4.39 Vorwegweiser mit Fahrstreifenaufteilung auf Nebenstrassen
4.40 Vorwegweiser mit Anzeige von Beschränkungen
4.41 Einspurtafel über Fahrstreifen auf Hauptstrassen
4.42 Einspurtafel über Fahrstreifen auf Nebenstrassen
4.52 Verkehrsführung
4.53 Vorwegweiser für Umleitungen
4.54 Vorwegweiser bei Kreisverkehrsplatz
4.55 Abzweigende Strasse mit Gefahrenstelle oder Verkehrsbeschränkung
5.60 Ankündigung des nächsten Anschlusses
4.61 Vorwegweiser bei Anschlüssen
4.62 Wegweiser bei Anschlüssen

Signalisation / Segnaletica / Signalisation

Indicateurs de direction avancés / Indicatori di direzione avanzati / Vorwegweiser

4.63

4.64

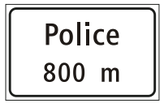
4.65

4.66

4.67

4.68

2.69



4.71

4.75

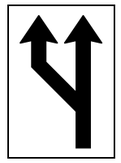
4.76

4.63 Panneau indicateur de sortie
4.64 Panneau de bifurcation
4.65 Panneau des distances en kilomètres
4.66 Panneau de ramification
4.67 Premier indicateur de direction avancé, destiné aux ramifications
4.68 Deuxième indicateur de direction avancé, destiné aux ramifications
4.69 Panneau de présélection au-dessus d'une voie de circulation sur autoroute et semi-autoroute
4.71 Panneau indiquant un centre de police
4.75 État de la route
4.76 Préavis sur l'état de la route

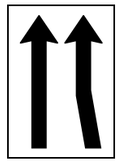
4.63 Indicatore d'uscita
4.64 Cartello di biforcazione
4.65 Cartello delle distanze in chilometri
4.66 Cartello di ramificazione
4.67 Primo indicatore di direzione avanzato alle ramificazioni
4.68 Secondo indicatore di direzione avanzato alle ramificazioni
4.69 Cartello di preselezione collocato al di sopra di una corsia su autostrada o semiautostrada
4.71 Cartello indicante un centro di polizia
4.75 Stato delle strade
4.76 Preavviso sullo stato delle strade

4.63 Ausfahrtstafel
4.64 Trennungstafel
4.65 Entfernungstafel
4.66 Verzweigungstafel
4.67 Erster Vorwegweiser bei Verzweigungen
4.68 Zweiter Vorwegweiser bei Verzweigungen
4.69 Einspurtafel über Fahrstreifen auf Autobahnen und Autostrassen
4.71 Hinweis auf Polizeistützpunkte
4.75 Strassenzustand
4.76 Vororientierung über den Strassenzustand

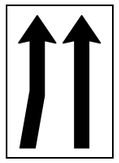
Disposition des voies de circulation / Disposizione delle corsie / Anzeige der Fahrstreifen



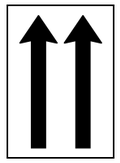
4.77.1



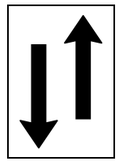
4.77.4



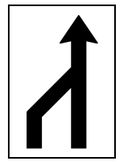
4.77.5



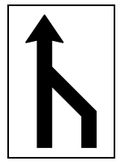
4.77.10



4.77.12

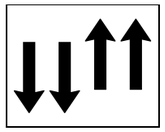


4.77.16



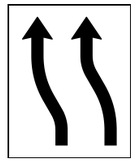
4.77.17

mm 500 x 700
700 x 1000
900 x 1250

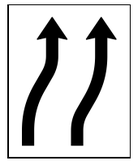


4.77.14

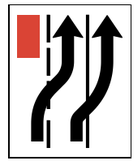
mm 900 x 700
1250 x 1000
1700 x 1250



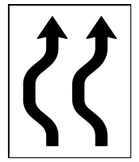
4.77.20



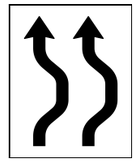
4.77.21



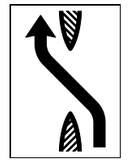
4.77.22



4.77.23

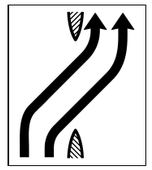


4.77.24

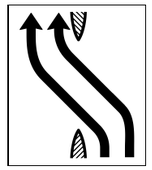


4.77.27

mm 700 x 900
1000 x 1250
1250 x 1500

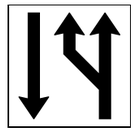


4.77.28

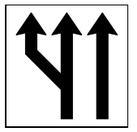


4.77.29

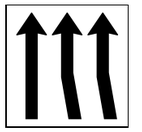
mm 1100 x 1250
1500 x 1750
1800 x 2100



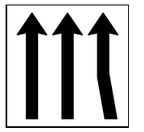
4.77.2



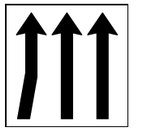
4.77.3



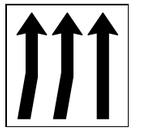
4.77.06



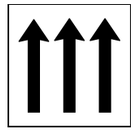
4.77.07



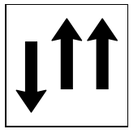
4.77.08



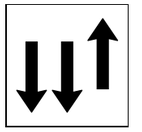
4.77.09



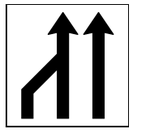
4.77.11



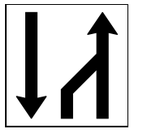
4.77.13



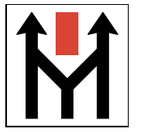
4.77.14



4.77.18



4.77.19



4.77.25

4.77.26

mm 700 x 700
900 x 900
1000 x 1000
1250 x 1250
1500 x 1500

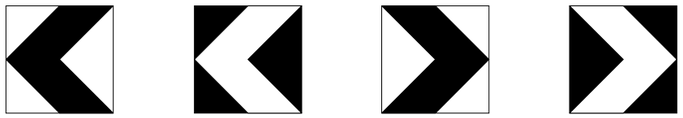
4.77 Disposition des voies de circulation
4.77.1 Disposition des voies de circulation annonçant des restrictions

4.77 Disposizione delle corsie
4.77.1 Disposizione delle corsie con restrizioni

4.77 Anzeige der Fahrstreifen
4.77.1 Anzeige von Fahrstreifen mit Beschränkungen

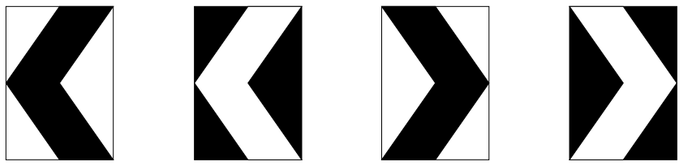
Signalisation / Segnaletica / Signalisation

Dispositifs de balisage / Delineatori / Leiteinrichtungen



6.a 6.b 6.c 6.d

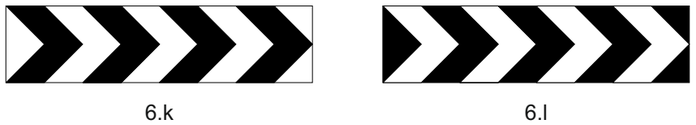
mm 700 x 700
900 x 900



6.e 6.f 6.g 6.h

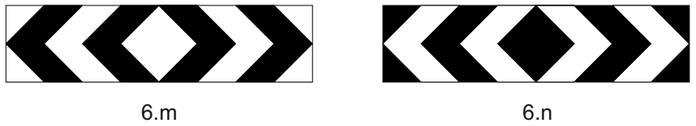
mm 500 x 700
700 x 1000
900 x 1300
1100 x 1600
1300 x 1900
1500 x 2200

6.i 6.j



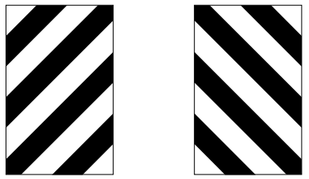
6.k 6.l

mm 1000 x 250
2000 x 500



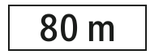
6.m 6.n

6.o 6.p

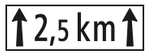


6.q 6.r

Indications complémentaires
Indicazioni complementari
Ergänzende Angaben



5.01

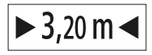


5.03

5.07

5.11

5.12



5.15

5.17

5.21

mm 400 x 200
500 x 200
560 x 200
600 x 200
700 x 250
840 x 250
900 x 300
1200 x 400
1500 x 500

5.02

5.10

5.04

5.05

5.06

mm 80 x 200
120 x 360
180 x 540
240 x 720

5.09

5.13

5.14

5.16

mm 350 x 350
500 x 500
600 x 600
900 x 900
1200 x 1200
1500 x 1500

5.01 Plaque de distance
5.02 Plaque indiquant la distance et la direction
5.03 Longueur du tronçon
5.04 Plaque de rappel
5.05 Plaque indiquant le début d'une prescription
5.06 Plaque indiquant la fin d'une prescription
5.07 Plaque de direction
5.09 Direction de la route principale
5.10 Dérogation à l'interdiction de s'arrêter
5.11 Dérogation à l'interdiction de parquer
5.12 Feux clignotants
5.13 Chaussée verglacée
5.14 Handicapés
5.15 Largeur de la chaussée
5.16 Bruit de tirs
5.17 Poste d'essence suivant
5.21 Voitures automobiles lourdes

5.01 Cartello di distanza
5.02 Cartello indicante la distanza e la direzione
5.03 Lunghezza del tratto
5.04 Cartello di ripetizione
5.05 Cartello d'inizio
5.06 Cartello di fine
5.07 Cartello di direzione
5.09 Direzione della strada principale
5.10 Deroghe al divieto di fermata
5.11 Deroghe al divieto di parcheggio
5.12 Luce lampeggiante
5.13 Carreggiata gelata
5.14 Invalidi
5.15 Larghezza della carreggiata
5.16 Rumore esercizi di tiro
5.17 Successivo posto di rifornimento
5.21 Autoveicoli pesanti

5.01 Distanztafel
5.02 Anzeige von Entfernung und Richtung
5.03 Streckenlänge
5.04 Wiederholungstafel
5.05 Anfangstafel
5.06 Endetafel
5.07 Richtungstafel
5.09 Richtung der Hauptstrasse
5.10 Ausnahmen vom Halteverbot
5.11 Ausnahmen vom Parkierungsverbot
5.12 Blinklicht
5.13 Vereiste Fahrbahn
5.14 Gehbehinderte
5.15 Fahrbahnbreite
5.16 Schiesslärm
5.17 Übernächste Tankstelle
5.21 Schwere Motorwagen

Signalisation / Segnaletica / Signalisation

Indications complémentaires / Indicazioni complementari / Ergänzende Angaben

8.01

Indicateurs de direction pour les hôtels

Segnali di albergo

Hotelwegweiser

7.01

7.02

7.03

mm 800 x 150
1000 x 150
1200 x 150

Symboles additionnels selon VSS / Simboli addizionali VSS / Zusatzsymbole nach VSS

5.20

5.21

5.22

5.23

5.24

5.25

5.26

5.27

5.28

5.29

5.30

5.31

5.32

5.33

5.34

5.35

5.36

5.37

5.38

5.39

5.40

5.41

5.50

5.51

5.52

5.53

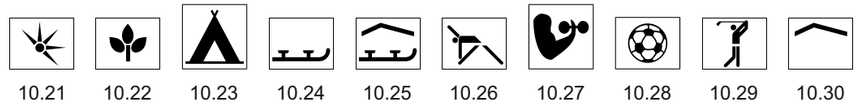
5.57

5.58

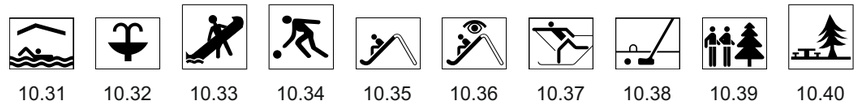
Pictogrammes
Pittogrammi
Piktogramme

10.1 10.2 10.3 10.4 10.5 10.6 10.7 10.8 10.9 10.10

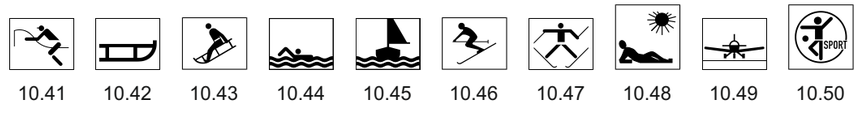
10.11 10.12 10.13 10.14 10.15 10.16 10.17 10.18 10.19 10.20



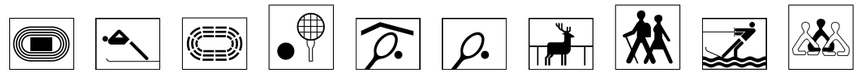
10.21 10.22 10.23 10.24 10.25 10.26 10.27 10.28 10.29 10.30



10.31 10.32 10.33 10.34 10.35 10.36 10.37 10.38 10.39 10.40



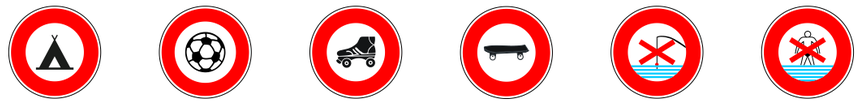
10.41 10.42 10.43 10.44 10.45 10.46 10.47 10.48 10.49 10.50



10.51 10.52 10.53 10.54 10.55 10.56 10.57 10.58 10.59 10.60

10.61 10.62 10.63 10.64 10.65 10.66 10.67 10.68

11.3 11.5 11.11 11.13 11.14 11.15



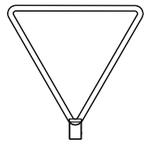
11.23 11.24 11.25 11.26 11.27 11.28

11.29 11.30 11.31 11.32 11.46 11.47

Signalisation / Segnaletica / Signalisation

Cadres amovibles / Telai amovibili / Rohrrahmen mit Muffe

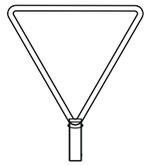
Dimensions / Dimensioni / Formate



T60M

T60ML

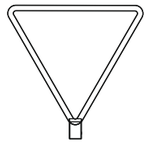
600 mm



T60MGE

T60MLGE

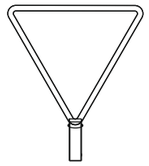
600 mm



T90M

T90ML

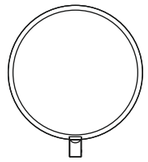
900 mm



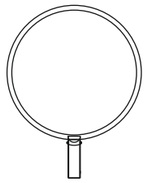
T90MGE

T90MLGE

900 mm

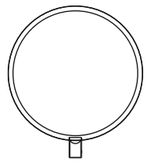


40M

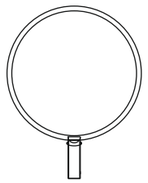


40MGE

Ø 400 mm



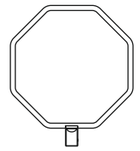
60M



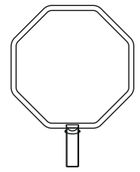
60MGE

Ø 600 mm

Dimensions / Dimensioni / Formate

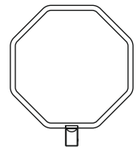


ST50M

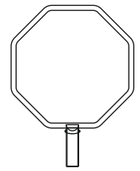


ST50MGE

500 mm

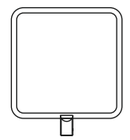


ST60M

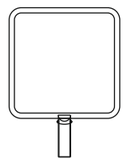


ST60MGE

600 mm



50/50M



50/50MGE

500 x 500 mm

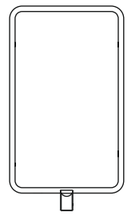
35/50M

350 x 500 mm

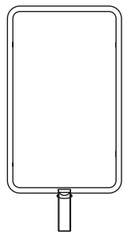
50/70M

50/70MGE

500 x 700 mm



50/90M



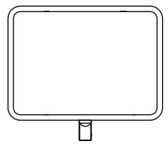
50/90MGE

500 x 900 mm

Signalisation / Segnaletica / Signalisation

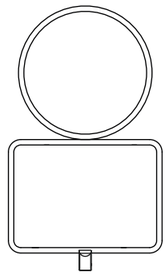
Cadres amovibles / Telai amovibili / Rohrrahmen mit Muffe

Dimensions / Dimensioni / Formate



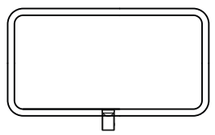
70/50M

700 x 500 mm



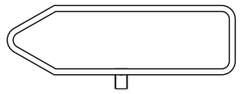
60+70/50M

Ø 600 mm + 700 x 500 mm

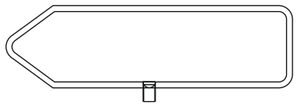


80/40M

800 x 400 mm

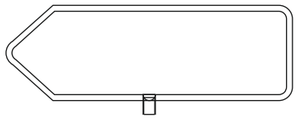


100/25M



130/35M

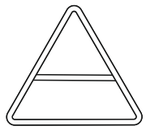
100/25M: 1000 x 250 mm
130/35M: 1300 x 350 mm
130/45M: 1300 x 450 mm



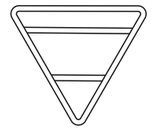
130/45M

Cadres avec rails
Telai con binari
Rohrrahmen mit Schienen

Dimensions / Dimensioni / Formate

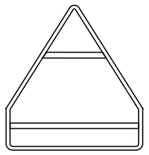


TR60

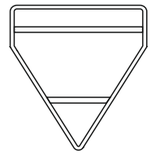


TR90

TR60: 600 mm
TR90: 900 mm

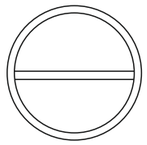


TR60+60/20

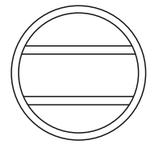


TR90+90/30

TR60+60/20: 600 + 600 x 200 mm
TR90+90/30: 900 + 900 x 300 mm

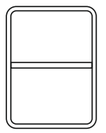


R40

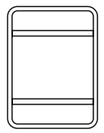


R60

R40: Ø 400 mm
R60: Ø 600 mm

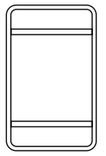


35/50R

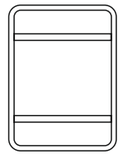


50/70R

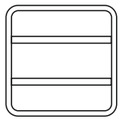
35/50R: 350 x 500 mm
50/70R: 500 x 700 mm
50/90R: 500 x 900 mm
70/100R: 700 x 1000 mm



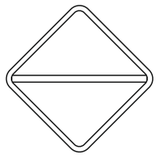
50/90R



70/100R

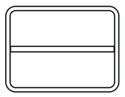


50/50R

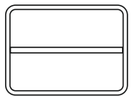


RO50/50R

50/50R: 500 x 500 mm
RO50/50R: 500 x 500mm

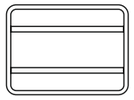


40/30R



50/35R

40/30R: 400 x 300 mm
50/35R: 500 x 350 mm

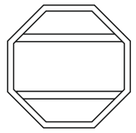


70/50R

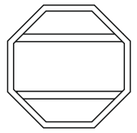
70/50R: 700 x 500 mm

Signalisation / Segnaletica / Signalisation

Cadres avec rails / Telai con binari / Rohrrahmen mit Schienen



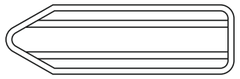
ST50R



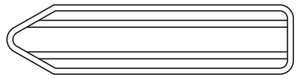
ST60R

Dimensions / Dimensioni / Formate

ST50R: 500 x 500 mm
ST60R: 600 x 600 mm

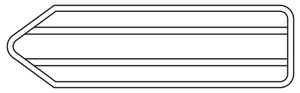


100/25R

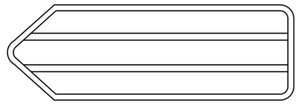


130/25R

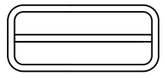
100/25R: 1000 x 250 mm
130/25R: 1300 x 250 mm
130/35R: 1300 x 350 mm
130/45R: 1300 x 450 mm



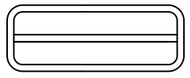
130/35R



130/45R

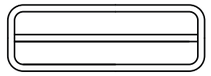


40/20R

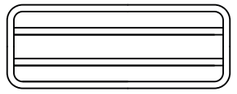


50/20R

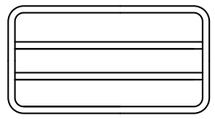
40/20R: 400 x 200 mm
50/20R: 500 x 200 mm
60/20R: 600 x 200 mm
90/30R: 900 x 300 mm
80/40R: 800 x 400 mm



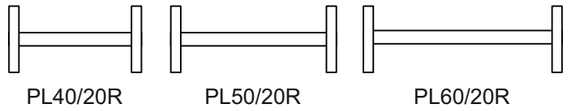
60/20R



90/30R

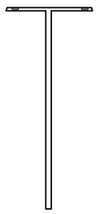


80/40R



PL40/20R PL50/20R PL60/20R

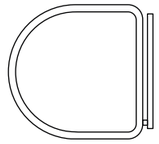
PL40/20R: 400 x 200 mm
PL50/20R: 500 x 200 mm
PL60/20R: 600 x 200 mm



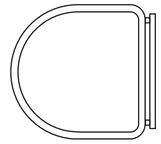
T36/90

T36/90: 360 x 900 mm

Cadres avec rail latéral
Telai con binario laterale
Rohrrahmen mit seitlicher Schiene



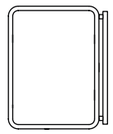
R40L



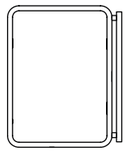
R60L

Dimensions / Dimensioni / Formate

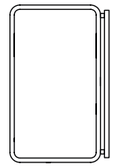
R40L: Ø 400 mm
R60L: Ø 600 mm



35/50L



50/70L



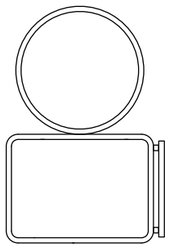
50/90L

35/50L: 350 x 500 mm
50/70L: 500 x 700 mm
50/90L: 500 x 900 mm

50/35L

70/50L

50/35L: 500 x 350 mm
70/50L: 700 x 500 mm



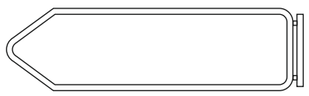
60+70/50L

60+70/50L: Ø 600 mm + 700 x 500 mm

100/25L

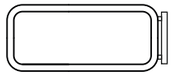
130/25L

100/25L: 1000 x 250 mm
130/25L: 1300 x 250 mm
130/35L: 1300 x 350 mm
130/45L: 1300 x 450 mm

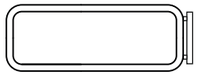


130/35L

130/45L



40/20L



50/20L

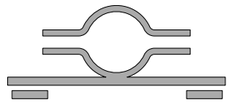
40/20L: 400 x 200 mm
50/20L: 500 x 200 mm
60/20L: 600 x 200 mm

60/20L

Signalisation / Segnaletica / Signalisation

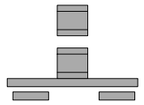
Eléments de fixation et accessoires / Elementi per il fissaggio e accessori / Halterungs- und Verankerungssysteme mit Zubehör

Pour cadres avec rail / Per telai con binari / Für Rahmen mit Schienen



BR60, BR76, BR89

Bride Ø 60 mm, 76 mm, 89 mm
Brida Ø 60 mm, 76 mm, 89 mm
Bride Ø 60 mm, 76 mm, 89 mm

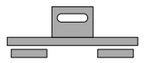


BRX60, BRX76, BRX89

Bride croisée Ø 60 mm, 76 mm, 89 mm
Brida incrociata Ø 60 mm, 76 mm, 89 mm
Kreuz Bride Ø 60 mm, 76 mm, 89 mm

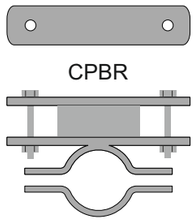
BRI

Bride bande INOX
Brida banda INOX
Bride INOX Band



BRIX

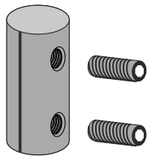
Bride croisée bande INOX
Brida incrociata banda INOX
Kreuz Bride INOX band



CPBR

Contreplaque
Contro placca
Gegenplatte

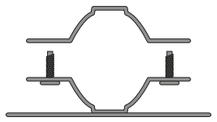
Pour cadres amovibles / Per telai amovibili / Für Rohrrahmen mit Muffe



MM60

Adaptateur pour cadres amovibles
Adattatore per telai amovibili
Adapter für Rohrrahmen mit Muffe

Pour mâts / Per pali / Für Rohrmasten

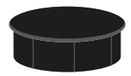


BSI60

Bride slim Ø 60 mm
Brida slim Ø 60 mm
Bride slim Ø 60 mm

BSI

Bride slim INOX
Brida slim INOX
Bride slim INOX



Bride mini INOX (M8)
Brida mini INOX (M8)
Mini Bride INOX (M8)

BMIM8

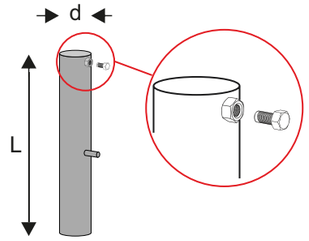
Capuchon pour mât
Tappo per palo
Deckel für Rohrmast

CAP60: Ø 60 mm
CAP89: Ø 89 mm

Joint pour douille
Guarnizione per guaina
Dichtungsring für Bodenhülse

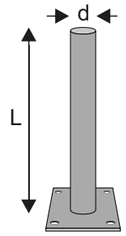
JB70: Ø 60 mm
JB88: Ø 76 mm
JB101: Ø 89 mm

Fixation pour mâts / Fissaggio per pali / Verankerung für Rohrmasten



Douille à bétonner
Guaina da interrare
Bodenhülse

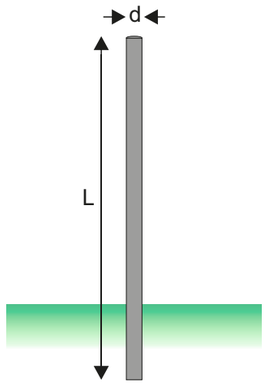
d50L500: Ø 42 mm
d70L495: Ø 60 mm
d88L600: Ø 76 mm
d101L750: Ø 89 mm



Douille à boulonner
Guaina da avvitare
Flanschbefestigung

d50L500B: Ø 60 mm

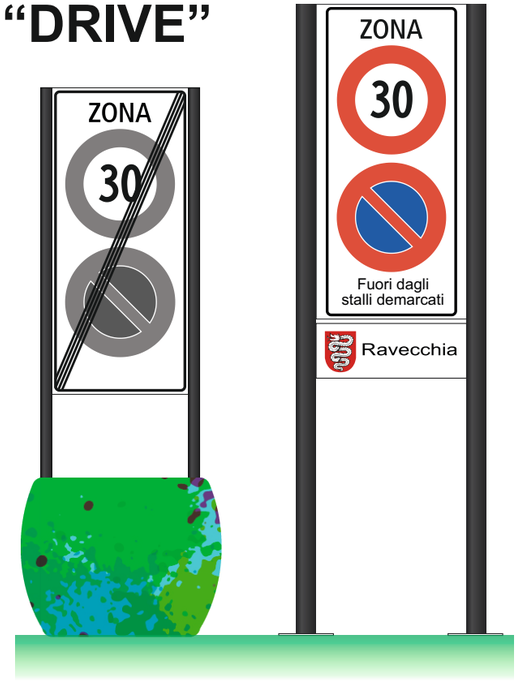
Mâts / Pali / Rohrmasten



d 42 - L 2000 mm
d 60 - L 2500
d 60 - L 3000
d 60 - L 3500
d 60 - L 4000
d 60 - L 2500 GE
d 60 - L 3000 GE
d 60 - L 4000 GE
d 76 - L 4000
d 89 - L 4000

Totems modulables avec signaux (zone 30 et 20)
Totems modulabili con segnali (zona 30 e 20)
Modulierbare Stelen mit Signalisation (Zone 30 und 20)

“DRIVE”

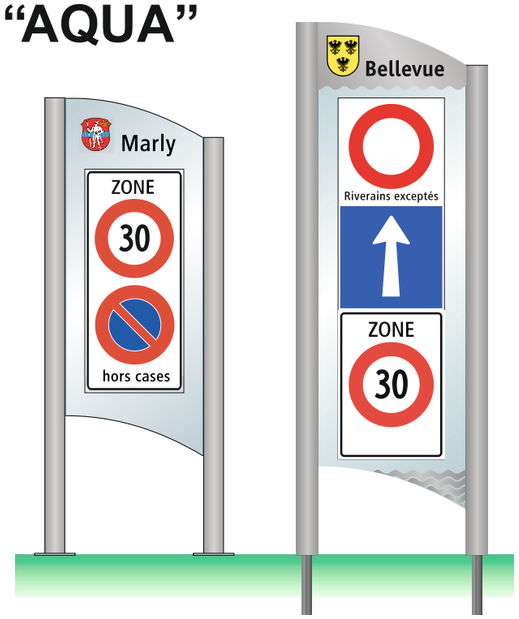


Pour les détails techniques confronter
Communication visuelle
- Totems pour l’extérieur (page 121)

Per i dettagli tecnici confrontare
Comunicazione visiva
- Totems per esterni (pagina 121)

Für technische Details vergleichen mit
Visuelle Kommunikation
- Stelen-Systeme für den Aussenbereich (Seite 121)

“AQUA”



Pour les détails techniques confronter
Communication visuelle
- Totems pour l’extérieur (page 122)

Per i dettagli tecnici confrontare
Comunicazione visiva
- Totems per esterni (pagina 122)

Für technische Details vergleichen mit
Visuelle Kommunikation
- Stelen-Systeme für den Aussenbereich (Seite 122)

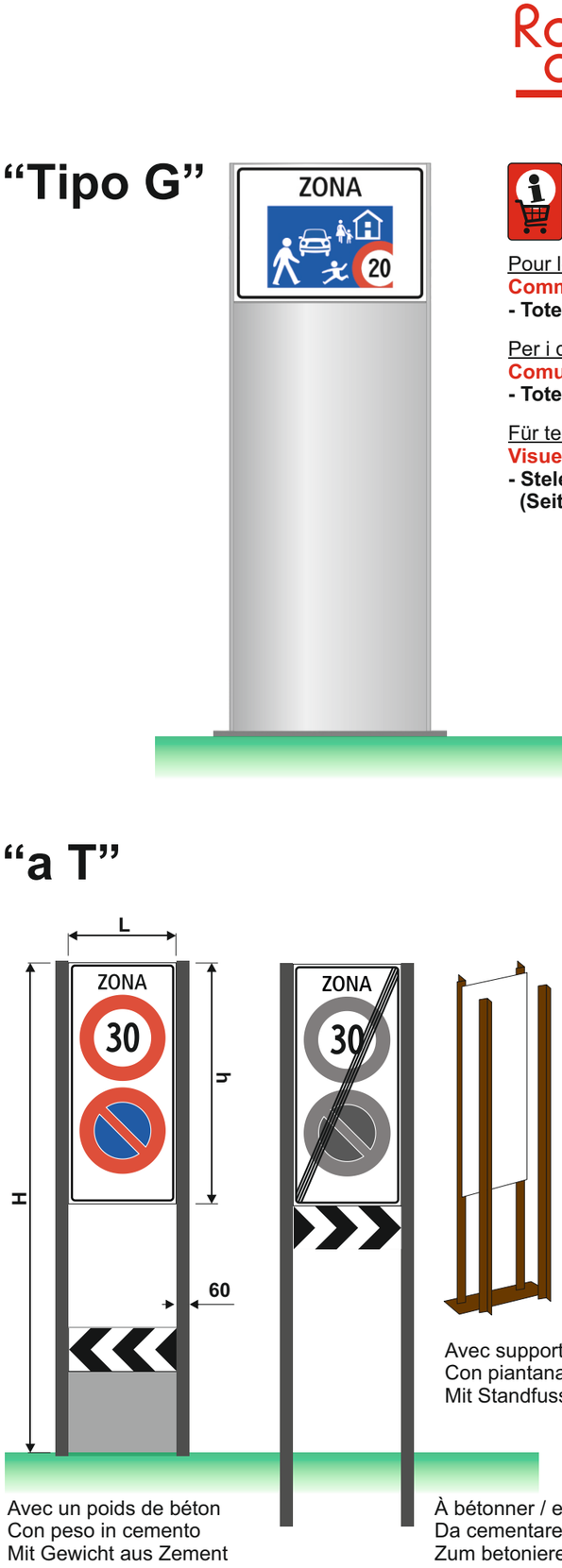
“Tipo G”

Pour les détails techniques confronter
Communication visuelle
- Totems pour l’extérieur (page 122)

Per i dettagli tecnici confrontare
Comunicazione visiva
- Totems per esterni (pagina 122)

Für technische Details vergleichen mit
Visuelle Kommunikation
- Stelen-Systeme für den Aussenbereich (Seite 122)

“a T”



Avec support
Con piantana
Mit Standfuss

Avec un poids de béton
Con peso in cemento
Mit Gewicht aus Zement

À bétonner / enterrer
Da cementare / interrare
Zum betonieren / verankern

Montants en acier laqué au four, deux pièces à L.
Panneau Dibond ou aluminium couleur argent :
L: 500 mm ou 700 mm
H: de 1600 mm à 3500 mm
Dimensions spéciales sur demande

Montanti in acciaio termolaccato, due pezzi a L.
Pannello in Dibond o alluminio colore argento :
L: 500 mm o 700 mm
H: da 1600 mm a 3500 mm
Misure speciali su richiesta

Pfosten aus einbrennlackiertem Stahl, zwei L-förmige Stücke.
Paneel aus Dibond oder Aluminium silber Farbe :
L: 500 mm oder 700 mm
H: von 1600 mm bis 3500 mm
Sondergrössen auf Anfrage